



Group Code of Ethics and Conduct

**Кодекс этики и
поведения Группы
компаний Chiesi**



Введение

Кодекс этики и поведения (ниже именуемый "Кодекс") выражает стремление группы действовать не только в соответствии с действующими законами и постановлениями, но также согласно определенным принципам и правилам этического характера.

Применение следующих принципов обеспечивается наличием внутри Группы процедур, которые должны гарантировать, что ее сотрудники, внутренние органы и третьи лица, выполняющие ее поручения, действуют эффективно в соответствии с этическими принципами.

Данная версия Кодекса была утверждена Советом директоров Chiesi Farmaceutici S.p.A. (ниже также именуемым "СД") 17 мая 2010 года. Кодекс представляет собой официальный документ Группы и, в качестве такового, обязателен для исполнения всеми органами, сотрудниками, консультантами, внештатными сотрудниками, агентами и, на более общем уровне, всеми третьими сторонами, действующими от имени Группы (ниже именуемых "Субъекты").

1. Ценности

Данный Кодекс выражает принципы, которые обязаны соблюдать субъекты при выполнении задач Группы; эти принципы поясняются в следующих статьях:

- **Честность:** При выполнении своей работы и профессиональных обязанностей субъекты данного Кодекса должны полностью соблюдать действующие законы стран, в которых они оперируют. Таким образом, нечестное поведение не может быть оправдано, даже если оно преследует интересы Группы.
- **Справедливость и прозрачность в системе управления:** Группа стремится к выполнению своих задач, обеспечивая адекватную прозрачность исполнительных процессов и принимаемых решений. В результате этого действия информационного характера на благо заинтересованных сторон (акционеров, персонала, директоров, поставщиков, клиентов, местной общественности и организаций) должны быть правдивыми и прозрачными, а также позволять заинтересованным сторонам принимать информированные и осознанные решения.
- **Конфиденциальность:** Группа принимает меры по сохранности всей конфиденциальной информации, получаемой в ходе ее деятельности.
- **Сотрудничество:** Группа признает важность сотрудничества между руководителями, служащими и внештатными сотрудниками, и достижения синергетического эффекта между отдельными лицами, участвующими в деятельности Группы.
- **Развитие людских ресурсов:** Группа признает компетентность и навыки отдельных участников деятельности существенным компонентом своего развития и способствует развитию людских ресурсов посредством программ обучения и курсов повышения квалификации.

Таким образом, Кодекс составляет часть более общего проекта, направленного на формирование этической идентичности данной Группы, устанавливает ценности, уважение к которым Группа стремится реализовать в деятельности всех своих структур.

Таким образом, Группа намерена твердо установить представление о том, что **справедливость** и **законопослушность** в работе и деловых отношениях составляют и всегда будут составлять **ценность** для данной Группы.

2. Этические принципы

2.1 ОБЩИЕ ЭТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ

ПРИНЦИП 1: Каждая компания Группы действует с соблюдением принципов, заявленных в данном Кодексе.

ПРИНЦИП 2: Группа считает важным принципом соблюдение действующих законов и правил во всех странах, где она осуществляет свою деятельность.

1) Социальные институты и сотрудники всех компаний в составе Группы должны соблюдать действующие законы и правила во всех странах, где Группа осуществляет свою деятельность.

2) Такой же приверженности Группа требует от своих консультантов, сотрудников, работающих по временным договорам, агентов, доверенных лиц и третьих сторон, действующих от ее имени.

ПРИНЦИП 3: Группа придает принципиальное значение соблюдению этических требований, о следовании которым официально заявила каждая из компаний Группы самостоятельно.

1) При выполнении своих задач социальные институты и сотрудники каждой из компаний группы должны соблюдать этические требования, о следовании которым официально заявила Группа.

2) Такой же приверженности Группа требует от своих консультантов, сотрудников, работающих по временным договорам, агентов, доверенных лиц и третьих сторон, действующих от ее имени.

ПРИНЦИП 4: Социальные институты и сотрудники всех компаний в составе Группы должны придерживаться оперативной политики и процедур Группы.

ПРИНЦИП 5: Социальные институты и сотрудники всех компаний в составе Группы должны способствовать применению и расширению принципов Группы, привлекать внимание третьих сторон, вступающих в сотрудничество с Группой, к этим ценностям.

2.2 ЭТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ И ОТНОШЕНИЯ С ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ

Акционеры

ПРИНЦИП 6: Группа считает важным принципом развитие финансовых инвестиций акционеров для того, чтобы обеспечить адекватное вознаграждение за риск, на который идут акционеры, вкладывая собственный капитал.

ПРИНЦИП 7: Группа обязуется обеспечить надлежащее управление и распространение вне Группы касающейся ее информации.

Персонал

ПРИНЦИП 8: Группа обеспечивает осуществление всей деятельности в соответствии с принципами справедливости и равного подхода и осуждает злоупотребление властью в любой форме со стороны кого бы то ни было.

ПРИНЦИП 9: Группа требует, чтобы все сотрудники каждой из компаний выполняли все принятые решения.

- 1) Сотрудник должен выполнять порученные ему обязанности надлежащим образом и своевременно.
- 2) Сотрудники имеют право на беспрепятственное возражение, если они не согласны с указаниями, данными им вышестоящими лицами.
- 3) Вышестоящие лица должны поощрять сотрудников принимать участие в выработке решений Группы и развивать автономию в принятии решений, ограничивая для этого субординацию основными аспектами своей должностной роли.

ПРИНЦИП 10: Вся деятельность группы основана на уважении признанных международным сообществом прав человека.

- 1) Группа обязуется защищать физическую и моральную неприкосновенность своих служащих и внештатных сотрудников, гарантируя рабочие условия, не наносящие ущерба человеческому достоинству.
- 2) Любое отношение или поведение, которое можно расценить как акт, способный поставить под угрозу или нарушить физическую или моральную неприкосновенность других лиц, запрещено.
- 3) Любое поведение унижающего, враждебного или оскорбительного характера запрещено.
- 4) Группа осуждает исходящие от любого лица репрессивные меры любого рода в отношении сотрудников за отказ выполнять отдельные поручения личного или профессионального характера.

ПРИНЦИП 11: Сотрудники должны избегать конфликтов интересов любого рода.

- 1) Сотрудники, которые напрямую или через третьих лиц могут иметь личную заинтересованность в отношениях с поставщиками, клиентами или конкурентами, обязаны воздерживаться от вступления в любые переговоры от имени Группы с вышеупомянутыми лицами, если они предварительно не были уполномочены на такие действия.

ПРИНЦИП 12: Раскрытие в любой форме конфиденциальной или временно ограниченной для распространения информации, которая может стать известной сотрудникам в ходе обычного выполнения работы, запрещено.

ПРИНЦИП 13: Каждая компания в составе Группы основывает свои процедуры подбора кадров на принципах справедливости и прозрачности и не допускает дискриминационного поведения в любой форме.

- 1) Оценка персонала при подборе кадров выполняется на основе соответствия характеристик кандидатов их конкретным задачам, с учетом ожиданий и потребностей Группы в соответствии с заявлением соискателя, с обеспечением равных возможностей для всех участников процесса.
- 2) Запрашиваемая информация строго связана с выяснением компонентов, необходимых для оценки профессиональных и психометрических аспектов, и не касается частной жизни и мировоззрения кандидата.
- 3) В рамках доступной информации отдел кадров принимает надлежащие меры для предотвращения фаворитизма, семейственности или протекций в любой форме на этапах подбора кадров.

ПРИНЦИП 14: Группа запрещает дискриминацию в любой форме при руководстве персоналом и обязуется обеспечить равные возможности всем сотрудникам, оценивая их исключительно на основании личной квалификации и заслуг, а также результатов работы.

- 1) Группа обязуется оплачивать работу сотрудников исключительно на основании критериев, связанных с заслугами и компетентностью.
- 2) Группа запрещает любое дискриминационное поведение при руководстве персоналом, в частности, если оно связано с причинами политического, расового или лингвистического характера, а также с профсоюзами или половой принадлежностью сотрудника.

ПРИНЦИП 15: Группа поддерживает развитие и максимальное поощрение таланта, способностей и профессиональной компетенции сотрудников.

ПРИНЦИП 16: Каждая компания в составе Группы гарантирует достижение внутри собственной организации ежегодных целей, как общих, так и на индивидуальном уровне для служащих или внештатных сотрудников, действующих от имени Группы, устанавливающих потенциально достижимые (хотя и амбициозные), специальные, конкретные, исчисляемые результаты, связанные с временными рамками, в которых ожидается их достижение.

ПРИНЦИП 17: Группа гарантирует, что любые личные данные персонала, используемые в интересах Группы, останутся конфиденциальными, и, в случае их раскрытия, это будет сделано надлежащим образом и с разрешения такого лица.

Представители группы, консультанты и внештатные сотрудники

ПРИНЦИП 18: Все лица, действующие по поручению Группы, обязаны обращать внимание на любую ситуацию, которая может составлять даже теоретически возможный конфликт интересов.

ПРИНЦИП 19: Все представители Группы и любые лица, действующие от имени Группы, обязаны соблюдать конфиденциальность в отношении характера своей деятельности, а также любой информации, предоставленной им или ставшей известной в ходе выполнения обязанностей.

Члены Совета Директоров

ПРИНЦИП 20: Долгом, а также правом всех Директоров каждой из компаний в составе Группы является автономное и не зависящее от внешнего влияния принятие решений в интересах компании, Группы и акционеров.

ПРИНЦИП 21: Каждый Директор должен исполнять свои функции управления и контроля с учетом всех фактов и полным осознанием обязанностей и ответственности, связанных с его должностью.

ПРИНЦИП 22: Каждый из Директоров обязан привлекать внимание Группы к любой ситуации, которая, даже только теоретически, может составить конфликт интересов между деятельностью экономического, личного или семейного характера и управленческой деятельностью Группы.

ПРИНЦИП 23: Каждый из Директоров обязан воздерживаться от участия в собраниях совета, на которых он одновременно мог бы выступать в качестве партнера, так что его личные интересы вступили бы в конфликт с интересами Группы.

ПРИНЦИП 24: Директора-акционеры должны использовать свое право голоса в соответствии с принципами справедливости и честных намерений.

Конкуренты

ПРИНЦИП 25: Группа основывает свое поведение в отношении конкурентов на принципах лояльности и справедливости.

ПРИНЦИП 26: Группа считает важным принципом и требует соблюдения действующих антимонопольных законов в странах, где она осуществляет свою деятельность.

Клиенты

ПРИНЦИП 27: Первостепенной задачей Группы является поддержание доверия и лояльности клиентов путем предложения продуктов и услуг, достойных по цене, качеству, безопасности и экологичности.

ПРИНЦИП 28: Группа берет на себя обязательство сохранять секретность и/или конфиденциальность частной информации о клиентах и пациентах, в соответствии с действующими правилами, кроме случаев, когда раскрытие личных данных разрешено законом.

Пациенты

ПРИНЦИП 29: Группа считает важным принципом выполнение международно-признанных этических правил и положений в отношении клинических испытаний и исследований для обеспечения полного соблюдения прав человека.

2.3 ЭТИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ

ПРИНЦИП 30: Группа считает важным принципом соблюдение действующих экологических требований в странах, где она осуществляет свою деятельность.

ПРИНЦИП 31: Группа должна осуществлять свою производственную и исследовательскую деятельность, обеспечивая защиту окружающей среды в месте такой деятельности, таким образом, принимая во внимание также права будущих поколений.

- 1) Группа обязуется экономно использовать ресурсы и энергию, сокращая производственные факторы, оказывающие отрицательное влияние на окружающую среду;
- 2) Группа обязуется постоянно контролировать выбросы веществ в атмосферу и сточные воды, уровни шума и загрязнения токсичными отходами, чтобы не допускать превышения требуемых законом предельных значений.
- 3) Группа гарантирует разработку и применение новых технологий для охраны и поддержки окружающей среды, а также обязуется учитывать как ход развития научных исследований, так и наиболее успешные достижения в данной области.
- 4) Группа обязуется осуществлять планирование и управление исследовательской деятельностью и клиническими испытаниями на животных с максимальным возможным балансом экономического развития и экологических потребностей

ПРИНЦИП 32: Группа обязуется выполнять свои задачи социально ответственными методами, поддерживая активность, направленную на гуманистическое и социальное развитие местных сообществ и стран, в которых она действует.

3. Правила поведения

3.1 ПРИНЦИПЫ И ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ПРИ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ С ОРГАНАМИ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

ПРИНЦИП 33: Группа, ее компании, органы, сотрудники, консультанты и внештатные сотрудники, агенты, доверенные лица и третьи стороны, действующие от имени Группы в ее отношениях с любыми органами государственного управления, должны соблюдать принципы беспристрастности и эффективности, обязательные также для органов государственного управления.

ПРИНЦИП 34: Группа запрещает любое поведение лиц в своих интересах, подразумевающее обещание или предложение прямо или косвенно денежных сумм или иных благ любым государственным служащим и/или представителям государственных служб, что могло бы привести к неподобающему или незаконному получению выгоды или преимущества для Группы.

1) Упомянутое выше поведение недопустимо, когда исходит как напрямую от Группы, ее компаний, органов и сотрудников, так и от лиц, действующих от имени Группы и/или ее компаний: консультантов, сотрудников, работающих по временным договорам, агентов, доверенных лиц и третьих сторон.

ПРИНЦИП 35: Лица, назначенные Группой для осуществления любых деловых переговоров, ходатайств или взаимодействия с иностранными органами государственного управления, не должны ни при каких обстоятельствах пытаться оказать ненадлежащее влияние на решения государственных служащих или представителей государственных служб.

1) В рамках деловых переговоров, ходатайств или коммерческих отношений с итальянскими или иностранными государственными служащими и/или представителями государственных служб, не допускаются следующие действия, как прямые, так и косвенные:

- предложения найма и/или коммерческих возможностей в любой форме, которые могли бы составить личную выгоду для государственных служащих и/или представителей государственных служб;
- предложения денежных сумм или иных благ в любой форме;
- настойчивые просьбы или получение конфиденциальной информации, способной скомпрометировать целостность или репутацию обеих сторон;
- любые иные действия, направленные на то, чтобы побудить государственных служащих выполнить или не выполнить что-либо в свою пользу, в результате чего будут нарушены законы их страны.

ПРИНЦИП 36: Запрещено использовать отчисления, субсидии или финансирование, полученное от любого государственного или иного официального органа либо от Европейского союза, на иные цели, чем заявленные при их предоставлении, даже если речь идет о небольших и/или незначительных суммах.

ПРИНЦИП 37: Группа запрещает любое поведение, направленное на получение от любого государства, Европейского Союза или любого иного официального органа, любого рода отчислений, финансирования, льготных залогов или иных выгод подобного рода посредством заявлений и/или измененных или поддельных документов, либо посредством утаивания информации, либо, в более общей формулировке, посредством мошеннических стратегий или обмана, в том числе с применением компьютерной техники или систем передачи данных с целью обмана провайдера услуг.

ПРИНЦИП 38: Группа не должна позволять третьим сторонам при наличии конфликта интересов представлять ее в отношениях с какими-либо органами государственного управления.

Третьи стороны, действующие от имени Группы, должны воздерживаться от вступления в отношения с какими-либо органами государственного управления, во всех ситуациях, когда дело касается серьезных преимуществ.

ПРИНЦИП 39: При построении любых отношений, включая консультационную деятельность, с участием научного сектора и его представителей, как на национальном, так и на международном уровне, должны соблюдаться принципы соответствия, справедливости и уместности, а также должна предоставляться соответствующая документация по таким отношениям.

3.2 ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПРАВИЛА

ПРИНЦИП 40: Каждая операция и/или транзакция, в самом широком смысле этого слова, должна быть законной, полномочной, соразмерной, уместной, она должна быть документирована, запотоколирована и доступна для проверки в любое время.

- 1) Процедуры, регулирующие операции, должны предусматривать возможность проверок в отношении характеристик транзакции, причин ее проведения, полномочий на ее проведение и выполнения данной операции;
- 2) Каждый человек, осуществляющий операции и/или транзакции, связанные с денежными суммами, активами или иными экономически измеримыми благами, принадлежащими Группе, должен быть уполномочен на такие действия и по запросу предоставлять действительное доказательство в любой момент.

ПРИНЦИП 41: Каждая служба Группы несет ответственность за правдивость, аутентичность и подлинность составляемой документации и собранной информации при выполнении своих штатных задач.

ПРИНЦИП 42: Группа запрещает использование своих ресурсов в любой форме для финансирования и выполнения любой деятельности в целях терроризма или подрыва демократии, и обязуется принимать эффективные меры контроля и управления для предотвращения любого поведения, направленного на совершение таких преступлений.

Более того, всем сотрудникам Группы, как действующим, так и отошедшим от дел, напрямую запрещается принимать участие в любой деятельности или акциях, которые могут благоприятствовать террористической деятельности или подрыву законности и порядка. В случае запроса такого рода или возникновения неясной ситуации каждый сотрудник обязан обратиться к руководителю своей службы или юристу Группы.

ПРИНЦИП 43: В рамках действующих законов Группа обязуется принимать надлежащие меры контроля и проявлять бдительность в целях предотвращения любого поведения, направленного на совершение правонарушений против личности.

3.3 ПРИНЦИПЫ И ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ И ГИГИЕНОЙ НА РАБОТЕ

ПРИНЦИП 44: В рамках действующих законов Группа обязуется принимать все необходимые меры для охраны физической и моральной неприкосновенности своих сотрудников.

В частности, Группа обязуется обеспечить следующее:

- приоритетность соблюдения действующих законов в отношении техники безопасности, гигиены и охраны труда;
- избежание рисков для сотрудников, насколько это возможно и может быть обеспечено благодаря развитию самых эффективных технологий, в том числе за счет выбора самых подходящих и наименее опасных материалов и оборудования, минимизирующих источники риска;
- надлежащая оценка неизбежных рисков и приемлемое уменьшение их посредством общих и индивидуальных мер безопасности;
- целенаправленное распространение, обновление и специализация информации и обучения для сотрудников;
- консультации по вопросам здоровья и техники безопасности на работе для сотрудников;
- быстрая и эффективная реакция на любые необходимые действия или выявление несоответствий требованиям безопасности при обычной работе или во время проверок и инспекций;
- организация работы и оперативных аспектов, обеспечивающая защиту здоровья сотрудников, третьих сторон и общества в местности, где осуществляет свою деятельность Группа.

Преследуя указанные выше цели, Группа выделяет организационные, материальные и экономические ресурсы, чтобы обеспечить полное соответствие действующим требованиям по безопасности, охране труда сотрудников на месте работы, а также постоянное усовершенствование мер безопасности.

Каждый сотрудник, в рамках собственной ответственности, должен обеспечивать полное соблюдение требований законов, принципов, изложенных в данном Кодексе, процедур Группы и любых других внутренних требований, разработанных для обеспечения безопасности, охраны здоровья и гигиены на рабочем месте.

3.4 ПРИНЦИПЫ И ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ КОРПОРАТИВНЫХ ПРАВОНАРУШЕНИЙ

ПРИНЦИП 45: Группа запрещает любое поведение, направленное на злонамеренное нарушение объективности и правдивости данных и информации в финансовых заявлениях, отчетах или другой корпоративной документации, предусмотренной законом и предназначенной для акционеров, государственных и внешних финансовых аудиторов Группы.

ПРИНЦИП 46: Группа требует от директоров, руководителей служб и сотрудников надлежащего и прозрачного поведения при выполнении своих обязанностей, прежде всего в отношении любых запросов от партнеров, коллегии штатных аудиторов, других общественных органов и аудиторской группы при выполнении ими соответствующих должностных функций.

ПРИНЦИП 47: Директорам Группы запрещено поведение, компрометирующее целостность активов группы.

ПРИНЦИП 48: Директора не имеют права производить какие-либо корпоративные действия, направленные на причинение ущерба кредиторам.

ПРИНЦИП 49: Запрещено предпринимать какие либо действия, как симуляционные, так и мошеннические, призванные оказать влияние на желания членов Совета акционеров, чтобы ненадлежащим путем получить большинство голосов и/или достичь решения, которое без этих действий было бы иным.

ПРИНЦИП 50: Запрещено распространять как внутри, так и вне Группы, фальсифицированные новости, касающиеся самой Группы, ее сотрудников, внештатных сотрудников и третьих сторон, действующих от ее имени.

ПРИНЦИП 51: Сотрудники Группы и любые лица, действующие от имени Группы, должны проявлять готовность к помощи и сотрудничеству в отношении органов инспекции и контроля в случае выполнения компетентными государственными органами проверок и инспекций.

1) Запрещено каким-либо образом мешать действиям сотрудников государственных органов безопасности, если они обращаются к Группе по вопросу должностных обязательств.

ПРИНЦИП 52: Группа запрещает любое поведение со стороны лиц, занимающих как руководящие, так и подчиненные должности, которое могло бы даже косвенно способствовать совершению уголовных правонарушений, например, получение украденных товаров, легализацию незаконно полученных денег или использование денег, товаров либо иных активов из нелегальных источников. Для этого Группа обязуется принять все необходимые меры профилактики и последовательного контроля.

ПРИНЦИП 53: Группа запрещает любое поведение со стороны лиц, занимающих как руководящие, так и подчиненные должности, которое могло бы даже косвенно способствовать совершению уголовных правонарушений, например, организованной преступности, включая также преступность, связанную с незаконным трафиком наркотиков и психотропных веществ, легализацией товаров, денег и других активов, полученных из нелегальных источников, и препятствование правосудию. Для этого Группа обязуется принять любые необходимые меры профилактики и последовательного контроля (разделение ролей, прослеживаемость операций, мониторинг и т. д.).

ПРИНЦИП 54: Группа запрещает любое поведение, направленное на изменение работы компьютера или системы передачи данных, например, неуполномоченный доступ к данным, информации или программам, содержащимся в них, направленное на получение неправомерной выгоды Группы в ущерб любому государству.

Более того, Группа запрещает любое поведение со стороны лиц, занимающих как руководящие, так и подчиненные должности, которое может даже косвенно способствовать совершению так называемых компьютерных преступлений. Для этого Группа обязуется принять все необходимые меры профилактики и последовательного контроля.

4. Органы и механизмы контроля

ПРИНЦИП 55: Каждая компания Группы должна иметь механизмы контроля, направленные на верификацию применения и соблюдения этической системы компании.

ПРИНЦИП 56: Каждая компания Группы должна предусмотреть условия для санкций, наряду с законными мерами, на случай какого-либо невыполнения или несоблюдения этической системы компании.

5. Кодекс внутри компании, механизмы компании

5.1 ОСВЕДОМЛЕННОСТЬ

ПРИНЦИП 57: Данный Кодекс, посредством соответствующего обучения и иных подходящих методов коммуникации, должен быть доведен до сведения социальных институтов, сотрудников Группы, консультантов и сотрудников по временным договорам, агентов доверенных лиц и любых иных третьих сторон, действующих от имени Группы в отношениях с любыми органами государственного управления. Все указанные выше стороны должны усвоить его содержание и выполнять его требования.

5.2 КОНФЛИКТ С КОДЕКСОМ

ПРИНЦИП 58: В случае если даже одно из условий, установленных в данном Кодексе, вступает в конфликт с требованиями или процедурами внутреннего регламента, Кодекс имеет приоритет над любым таким условием.

5.3 ИЗМЕНЕНИЯ КОДЕКСА

ПРИНЦИП 59: Каждая компания Группы несет ответственность за внедрение данного Кодекса на локальном уровне посредством инструментов и методов, общая система которых будет обсуждаться с головным офисом.



 **Chiesi**
People and ideas for innovation in healthcare